

III. OTRAS DISPOSICIONES

UNIVERSIDADES

- 11640** *Resolución de 23 de octubre de 2013, de la Universidad Jaume I, por la que se publica la modificación del plan de estudios de Graduado en Traducción e Interpretación.*

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 del Real Decreto 1393/2007, de 29 de octubre, modificado por el Real Decreto 861/2010, de 2 de julio; aprobada la modificación por el Consell de Govern de la Universitat Jaume I en sesión de 27 de marzo de 2013; y contando con informe favorable de la Agencia Nacional de Evaluación de la Calidad y Acreditación, este Rectorado ha resuelto publicar la modificación del plan de estudios conducente a la obtención del título oficial de Graduado o Graduada en Traducción e Interpretación consistente en la modificación de la denominación de dos materias.

El plan de estudios a que se refiere la presente resolución quedará estructurado conforme figura en el anexo de la misma.

Castellón de la Plana, 23 de octubre de 2013.–El Rector, Vicent Climent Jordà.

ANEXO

Plan de estudios conducente a la obtención del Grado en Traducción e Interpretación por la Universitat Jaume I

Estructura de las enseñanzas (Real Decreto 1393/2007, anexo I, apartado 5.1)

- Rama de conocimiento: Artes y Humanidades.
- Distribución del plan de estudios en créditos ECTS, por tipo de materia.

| Tipo de materia | Créditos |
|----------------------------|------------|
| Formación básica | 60 |
| Obligatorias | 142 |
| Optativas | 19,5 |
| Prácticas externas | 12,5 |
| Trabajo fin de Grado | 6 |
| Total | 240 |

- Contenido del plan de estudios.

| Materia | Asignatura | Carácter | Créditos | Curso |
|---|--|----------|----------|-------|
| Lengua. | Lengua Española (Lengua). | FB | 6 | 1 |
| | Lengua Catalana (Lengua). | FB | 6 | 1 |
| Lingüística. | Lingüística. | FB | 6 | 1 |
| Informática. | Nuevas Tecnologías para las Lenguas y las Humanidades (Informática). | FB | 6 | 1 |
| Lengua C para Traductores e Intérpretes (I) (Idioma moderno). | Lengua C para Traductores e Intérpretes (I) (Idioma moderno). | FB | 6 | 1 |
| Traducción B-A1 (I). | Traducción B-A1 (I). | FB | 6 | 1 |
| Lengua B para Traductores e Intérpretes (I). | Lengua B para Traductores e Intérpretes (I). | FB | 6 | 1 |
| Lengua B para Traductores e Intérpretes (II). | Lengua B para Traductores e Intérpretes (II). | OB | 6 | 1 |
| Lengua C para Traductores e Intérpretes (II). | Lengua C para Traductores e Intérpretes (II). | OB | 6 | 1 |

| Materia | Asignatura | Carácter | Créditos | Curso |
|---|---|----------|----------|-------|
| Documentación Aplicada a la Traducción y la Interpretación. | Documentación Aplicada a la Traducción y la Interpretación. | OB | 6 | 1 |
| Filosofía. | Pensamiento Contemporáneo e Interculturalidad (Filosofía). | FB | 6 | 2 |
| Traducción B-A1 (II). | Traducción B-A1 (II). | FB | 6 | 2 |
| Lengua C para Traductores e Intérpretes (III). | Lengua C para Traductores e Intérpretes (III). | OB | 6 | 2 |
| Lengua A1 para Traductores e Intérpretes. | Lengua A1 para Traductores e Intérpretes. | OB | 9 | 2 |
| Tecnologías de la Traducción. | Tecnologías de la Traducción. | OB | 6 | 2 |
| Lengua y Cultura B para Traductores e Intérpretes. | Lengua y Cultura B para Traductores e Intérpretes. | OB | 9 | 2 |
| Historia. | Historia de los Países de Habla Inglesa (Historia). | FB | 6 | 2 |
| Lengua C para Traductores e Intérpretes (IV). | Lengua C para Traductores e Intérpretes (IV). | OB | 6 | 2 |
| Terminología. | Terminología para Traductores e Intérpretes. | OB | 6 | 2 |
| Lengua y Cultura C para Traductores e Intérpretes. | Lengua y Cultura C para Traductores e Intérpretes. | OB | 6 | 3 |
| Traducción A1-B (I). | Traducción A1-B (I). | OB | 6 | 3 |
| Traducción Literaria B-A1 (I). | Traducción Literaria B-A1 (I). | OB | 6 | 3 |
| Traducción Científica y Técnica B-A1 (I). | Traducción Científica y Técnica B-A1 (I). | OB | 6 | 3 |
| Traducción Jurídica y Económica B-A1. | Traducción Jurídica y Económica B-A1. | OB | 6 | 3 |
| Traducción Audiovisual B-A1. | Traducción Audiovisual B-A1. | OB | 6 | 3 |
| Iniciación a la Interpretación B-A1. | Iniciación a la Interpretación B-A1. | OB | 8 | 3 |
| Traducción C-A1 (I). | Traducción C-A1 (I). | OB | 10 | 3 |
| Traducción Especializada B-A1. | Traducción Especializada B-A1. | OB | 6 | 3 |
| Traducción C-A1 (II). | Traducción C-A1 (II). | OB | 10 | 4 |
| Traducción Especializada A2-A1. | Traducción Especializada A2-A1. | OB | 6 | 4 |
| Traducción A1-B (II). | Traducción A1-B (II). | OB | 6 | 4 |
| | Optativas Itinerario 1, 2, 3, 4 o 5. | OP | 19,5 | 4 |
| Prácticas Externas. | Prácticas Externas. | PE | 12,5 | 4 |
| Trabajo Fin de Grado. | Trabajo Fin de Grado. | TFG | 6 | 4 |

4. Relación de asignaturas optativas.

| Materia/Asignatura | Créditos |
|--|----------|
| <i>Itinerario 1 (Traducción Científica y Técnica)</i> | |
| Traducción Científica y Técnica B-A1 (II). | 4,5 |
| Traducción Científica y Técnica B-A1 (III). | 4,5 |
| Corrección y Edición de Textos. | 4,5 |
| Traductología. | 6 |
| <i>Itinerario 2 (Traducción Literaria)</i> | |
| Traducción Literaria B-A1 (II). | 4,5 |
| Traducción Literaria B-A1 (III). | 4,5 |
| Corrección y Edición de Textos. | 4,5 |
| Traductología. | 6 |
| <i>Itinerario 3 (Traducción Audiovisual)</i> | |
| Doblaje B-A1. | 4,5 |
| Subtitulación B-A1. | 4,5 |
| Traducción Audiovisual y Accesibilidad. | 4,5 |
| Traductología. | 6 |
| <i>Itinerario 4 (Interpretación y Mediación Intercultural)</i> | |
| Interpretación Consecutiva B-A1. | 4,5 |
| Interpretación Simultánea B-A1. | 4,5 |

| Materia/Asignatura | Créditos |
|---|----------|
| Mediación Intercultural e Interpretación B-A1/A1-B en los Servicios Públicos. | 4,5 |
| Traductología. | 6 |

Itinerario 5 (Traducción Jurídica y Económica)

| | |
|---|-----|
| Traducción Jurídica y Económica B-A1 para la Empresa. | 4,5 |
| Traducción Jurídica y Económica B-A1 para el Comercio Exterior. | 4,5 |
| Traducción Jurídica y Económica B-A1 para los Organismos Internacionales. | 4,5 |
| Traductología. | 6 |

5. Organización temporal del plan de estudios.

| Asignatura | Semestre | Carácter | ECTS |
|---|----------|----------|------|
| <i>Primer curso</i> | | | |
| Lengua Española (Lengua). | A | FB | 6 |
| Lengua Catalana (Lengua). | A | FB | 6 |
| Lingüística. | A | FB | 6 |
| Traducción B-A1 (I). | A | FB | 6 |
| Nuevas Tecnologías para las Lenguas y las Humanidades (Informática). | 1 | FB | 6 |
| Lengua C para Traductores e Intérpretes (I) (Idioma moderno). | 1 | FB | 6 |
| Lengua B para Traductores e Intérpretes (I). | 1 | FB | 6 |
| Lengua B para Traductores e Intérpretes (II). | 2 | OB | 6 |
| Lengua C para Traductores e Intérpretes (II). | 2 | OB | 6 |
| Documentación Aplicada a la Traducción y la Interpretación. | 2 | OB | 6 |
| <i>Segundo curso</i> | | | |
| Traducción B-A1 (II). | A | FB | 6 |
| Lengua A1 para Traductores e Intérpretes. | A | OB | 9 |
| Lengua y Cultura B para Traductores e Intérpretes. | A | OB | 9 |
| Pensamiento Contemporáneo e Interculturalidad (Filosofía). | 1 | FB | 6 |
| Lengua C para Traductores e Intérpretes (III). | 1 | OB | 6 |
| Tecnologías de la Traducción. | 1 | OB | 6 |
| Historia de los Países de Habla Inglesa (Historia). | 2 | FB | 6 |
| Lengua C para Traductores e Intérpretes (IV). | 2 | OB | 6 |
| Terminología para Traductores e Intérpretes. | 2 | OB | 6 |
| <i>Tercer curso</i> | | | |
| Traducción A1-B (I). | A | OB | 6 |
| Traducción Literaria B-A1 (I). | A | OB | 6 |
| Traducción Científica y Técnica B-A1 (I). | A | OB | 6 |
| Traducción Jurídica y Económica B-A1. | A | OB | 6 |
| Traducción Audiovisual B-A1. | A | OB | 6 |
| Iniciación a la Interpretación B-A1. | A | OB | 8 |
| Traducción C-A1 (I). | A | OB | 10 |
| Lengua y Cultura C para Traductores e Intérpretes. | 1 | OB | 6 |
| Traducción Especializada B-A1. | 2 | OB | 6 |
| <i>Cuarto curso</i> | | | |
| Traducción C-A1 (II). | A | OB | 10 |
| Corrección y Edición de Textos. | A | OP | 4,5 |
| Traducción Audiovisual y Accesibilidad. | A | OP | 4,5 |
| Mediación Intercultural e Interpretación B-A1/A1-B en los Servicios Públicos. | A | OP | 4,5 |
| Traducción Jurídica y Económica B-A1 para los Organismos Internacionales. | A | OP | 4,5 |
| Traducción Especializada A2-A1. | 1 | OB | 6 |

| Asignatura | Semestre | Carácter | ECTS |
|---|----------|----------|------|
| Traductología. | 1 | OP | 6 |
| Traducción Científica y Técnica B-A1 (II). | 1 | OP | 4,5 |
| Traducción Literaria B-A1 (II). | 1 | OP | 4,5 |
| Doblaje B-A1. | 1 | OP | 4,5 |
| Interpretación Consecutiva B-A1. | 1 | OP | 4,5 |
| Traducción Jurídica y Económica B-A1 para la Empresa. | 1 | OP | 4,5 |
| Traducción A1-B (II). | 2 | OB | 6 |
| Prácticas Externas. | 2 | PE | 12,5 |
| Trabajo Fin de Grado. | 2 | TFG | 6 |
| Traducción Científica y Técnica B-A1 (III). | 2 | OP | 4,5 |
| Traducción Literaria B-A1 (III). | 2 | OP | 4,5 |
| Subtitulación B-A1. | 2 | OP | 4,5 |
| Interpretación Simultánea B-A1. | 2 | OP | 4,5 |
| Traducción Jurídica y Económica B-A1 para el Comercio Exterior. | 2 | OP | 4,5 |

Nota: En la web de la Universitat Jaume I (www.uji.es) se puede consultar información más detallada sobre este plan de estudios.